1905-09-09

AFSENDER
Jens Ferdinand Willumsen

MODTAGER
Emil Hannover

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Dateringsbegrundelse:
Datering i brev.

Afsendersted:
Avenue de Saxe, Paris

Arkivplacering:
Den Hirschsprungske Samling

TRANSSKRIPTION

59 avenue de Saxe. Paris. 9 Sept 1905.
[med blyant i Hannovers hånd:] Willumsen

Kære Hannover.

Saavidt jeg forstaar er De i
Komiteen for Hørup Monumentet,
og jeg mener derfor at det er
det rigtigste at jeg underretter
Dem om at i Dag er afsendt
til "Politiken Østergade" en Kasse
der indeholder Skitzerne til Monumentet.
I Kassen er:
1) Et Studiehoved af Hørup lavet
efter Riises Fotografier (dengang
var Hørup 60 Aar). Busten
skal ikke representere Hovedet
paa Monumentet, hvor Hørup
skal have en Alder af 40-50 Aar

[2]
2) En Statuette af Hørup
omtrent saaledes som han skal
staa paa Monumentet.

3) En mindre Skitze af Gips af
Sammenstillingen af begge
Figurer paa Monumentet.
Der skal nemlig være en
Bondemand derpaa.

4) Et lille foreløbigt Udkast
til Bondemanden. Men han
har destoværre ikke den rigtige
Karakter; men her hvor jeg
er, er det jo umuligt at gøre
Studier til en dansk Husmand,
og de fine Nuancer imellem
Bondetyperne er umulig at huske.

5) En Tegning med Farve af
Monumentet med Sokkel

[3]
saaledes som det vil komme

til at se ud nNaar det staar
i Naturen; Naturligvis er det
ikke min Tanke at det skal
stilles op i Omgivelser der sva-=
rer i Karakter til dem jeg
har tegnet paa Tegningen.

Maatte nu mine Udkast
falde i Deres og Komiteens
Smag. De maa selvfølgelig
kun betragtes som foreløbige
Udkast. Jeg ønsker saaledes
under Udarbejdelsen at faa
mere Ung Mand[d]om, Kraft
og Revolution langt ind i
Billedet. Med Hensyn til
Ligheden af Hørup saa er

[4]
det jo en Side ved Sagen der
har mindre Vigtighed at faa
udtrykt i de foreløbige Skitzer
jeg allerede har lavet.
Nu kommer Prisen: Jeg
har her ladet en billig Bronsestøber gøre
et Tilbud, saa jeg kan
sige hvad Prisen omtrent vil blive.
Naar Hørup gøres 4 Alen 18 " høj
det er godt 1½ Gang naturlig
Størrelse, vil Monumentet
kunne gøres for 25-26000 Kr
alt iberegnet.
Kan disse Penge ikke tigges
sammen, saa kan man jo
skære Bondemanden bort, med

[5]
tilsvarende Stykke af Soklen.
(Det vil efter min Mening være
en kedelig Operation), det
vil da kunne gøres for
15-16000 Kr.

Soklen kan gøres af røde Sand-

sten, af samme Slags som
dem Frihedsstøtten er lavet af.
Den maa sættes sammen af
mange mindre Sten, paa den
Maade vil den ikke blive saa
dyr.
Hvis De nu ikke har noget
med dette Monument at gøre,
vil De saa have den Godhed
[6]
at lade dette Brev gaa til
rette Vedkommende.
Kassen gaar som Ilgods og
vil være i København omkring
den 20 Sept. Kan saa Mødet
ikke blive afholdt straks
efter at Politiken har modtaget
Skitzerne, da jeg meget gærne
vil have Besked paa Sagen
for at før 1 Oktober, saa
jeg kan ordne mine Sager
og komme hjem ved Flyttedagstider
der her er 15 Okt. Jeg glæder
mig meget til at komme hjem
igjen. Min[e] bedste Hilsener
J.F. Willumsen.
[7]
P. S.
Jeg er bange for at naar Kassen
kommer til Politiken at saa
Cavling sender en Trykkeridreng
med for at lukke den op og tage
Tingene ud, ... der jo er meget
skøre, og han vil naturligvis
ikke forstaa at tage varsomt paa
dem. Ligeledes er jeg angst
for at Toldvæsnets Arbejdsmænd
skal være for ligegyldige. Kan
De ikke tænke lidt over hvorledes
at vi kan undgaa at Tingene

bliver mishandlede og snakke
med Cavling derom.
Med det samme benytter jeg
Lejligheden til at takke for Deres
Arbejde med min Artikel. Deres
Arbejde har været stort. Naar
jeg ikke har takket Dem før
[8]
saa har Grunden været den at
jeg blev saa fløjtende gal paa
— mig selv, da jeg saa den
i Bladet fordi jeg igjen havde
været saadan et Kvaj til at
skrive, at jeg ikke forstod at
at[sic] Sætningerne paa den rigtige
Led med Hovedet op og Benene ned
var sin Sag; men at jeg ikke
engang havde den rigtige for-
domsfulde autoriserede Avismening
var meget værre. Naa jeg havde
nær glemt hele den Historie, var
jeg den ikke forleden bleven opfrisket ved
at jeg for mit 4 Dages Arbejde modtog
en mægtig Sum af 20 Kr.
Modtag nu mine bedste Hilsner
baade til Dem selv og Karen
Deres hengivne
J. F. Willumsen

59 avenue de Saxe. Paris. 9 Sept 1905.

Wilhelm

Kære Hannover.

Saavidt jeg forstaar er De i Komiteen for Hörup Monumentet, og jeg mener derfor at det er det rigtigste at jeg underretter Dem om at i Dag er afsendt til Politiken Østergade "en Kasse der" indeholder Skitzerne til Monumentet.

I Kassen er:

1) Et Studiehoved af Hörup laavet efter Riises Fotografier (dengang var Hörup 60 aar) Busten skal ikke representere Hovedet paa Monumentet, hvor Hörup skal have en Alder af 40-50 aar

2) En Statuette af Hörup, omtrent saaledes som han skal staa paa Monumentet.

3) En mindre Skitze af Gips af Sammenstillingen af begge Figurer paa Monumentet. Der skal nemlig være en Bondemand derpaa.

4) Et lille foreløbigt Udkast til Bondemanden. Men han har desværre ikke den rigtige Karakter; men her hvor jeg er er det jo umuligt at gøre Studier til en dansk Husmand, og de fine Nuancer imellem Bondetypene er umulig at huske.

5) En Tegning med Farve af Monumentet med Sokkel

saaledes som det vil komme til at se ud naar det staar i Naturen; Naturligvis er det ikke min Tanke at det skal stilles op i Omgivelser der svarer i Karakter til dem ~~t~~ jeg har tegnet paa Tegningen.

Maatte nu mine Udkast falde i Deres og Komiteens Smag. De maa selvfölgelig kun betragtes som foreløbige Udkast. Jeg ønsker saaledes under Udarbejdelsen at faa mere ung Mandom, Kraft og Revolution langt ind i Billedet. Med Hensyn til Ligheden af Hörup saa er

det jo en Side ved Sagen der har mindre Vigtighed at faa udtrykt i de foreløbige Skitser jeg allerede har lavet.

Nu kommer Prisen: Jeg har her lavet en billig Bronsestöber gøre et Tilbud, saa jeg kan omtrent sige hvad Prisen vil blive.

Naar Hönep göres 4 alen 18" höj det er godt 1½ Gang naturlig Störelse, vil Monumentet kunne göres for 25-26000 kr alt iberegnet.

Kan disse Penge ikke tigges sammen, saa kan man jo skære Bondemanden bort, med

tilsvarende Stykke af Soklen.
(Det vil efter min Mening være
en kedelig Operation), det
vil da kunne gøres for
15–16000 Kr.

Soklen kan gøres af røde Sand=
sten, af samme Slags som
dem Frihedsstøtten er lavet af.
Den maa sættes sammen af
mange mindre Sten, paa den
Maade vil den ikke blive saa
dyr.

Hvis De nu ikke har noget
med dette Monument at gøre,
vil De saa have den Godhed

at lade dette Brev gaa til
rette Vedkommende.
Kassen gaar som Ilgods og
vil være i København omkring
den 20 Sept. Kan saa Mødet
ikke blive afholdt straks
efter at Politiken har modtaget
Skitzerne, da jeg meget gerne
vil have Besked paa Sagen
~~for at~~ før 1 Oktober, saa
jeg kan ordne mine Sager
og komme hjem ved Flyttedagstiden
der her er 15 Oct. Jeg glæder
mig meget til at komme hjem
igjen. Min bedste Hilsner

J. F. Willumsen.

P. S.

Jeg er bange for at naar Kassen kommer til Politiken at saa Caoling sender en Trykkeridreng ned for at lukke den op og tage Tingene ud, der jo er meget skøre, og han vil naturligvis ikke forstaa at tage varsomt paa dem. Ligeledes er jeg angst for at Toldvæsnets Arbejdsmænd skal være for ligegyldige. Kan De ikke tænke lidt over hvorledes at vi kan undgaa at Tingene bliver mishandlede og snakke med Caoling derom.

Med det samme benytter jeg Lejligheden til at takke for Deres Arbejde med min Artikel. Deres Arbejde har været stort. Naar jeg ikke har takket Dem för

saa har Grunden været den at jeg blev saa flöjtende gal paa mig selv, da jeg saa den i Bladet fordi jeg igjen havde været saadan et Kvæj til at skrive, at jeg ikke forstod at at Sætningerne paa den rigtige Led med Hovedet op og Benene ned var sin Sag; men at jeg ikke engang havde den rigtige fordomsfulde autoriserede Avismening var meget værre. Naa jeg havde nær glemt hele den Historie, var den ~~jeg~~ ikke forleden bleven opfrisket ved at jeg for mit 4 Dages Arbejde modtog en mægtig Sum af 20 Kr.

Modtag nu mine bedste Hilsner baade til Dem selv og Karen

Deres hengivne

J. F. Willumsen